

Programm: 10. Forum für literaturwissenschaftliche Japanforschung

20.-21.06.2025, Universität Trier

Freitag, der 20.6.2025

13:00-13:30

Begrüßung durch das Organisationsteam (Renate Jaschke, Francesca Lerz, Van Thien Pham, Andreas Regelsberger, Ronald Saladin)

PANEL 1: Gesellschaft und Kritik (Moderation: Van Thien Pham)

13:30-14:05

Adrian Gärtner (Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf):

System- und Gesellschaftskritik in Murakami Harukis *Zō no shōmetsu* (*Der Elefant verschwindet*)

14:05-14:40

Pau Pitarch Fernández (Waseda Universität):

Melodrama as Social Criticism in *Soradaki* (1908-1909) by Ōtsuka Kusuoko

14:45-15:15

Andy Astakhova (Freie Universität Berlin):

Beautiful Fighting Youth: Homoerotic Temporalities in the Works of Ozaki Shirō, 1921–1963

15:15-15:45 *Kaffeepause*

PANEL 2: Muster und Gattungen (Moderation: Andreas Regelsberger)

15:45-16:20

Francesca Lerz (Universität Trier)

Traces of Patterns in Zeami's Treatises

16:20-16:55

Luca Ciani (Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt):

Yokoi Shōnans *Bojutsu zasshi* 戊戌雑誌 (1838) und das Genre der *zuihitsu* in der späten Edo-Zeit

16:55-17:30

Van Thien Pham (Universität Trier):

The Age of Lonely Deaths? A Qualitative Content Analysis of *kodokushi* Coverage in Japanese Inside- and Outside-media: A Case Study of the Daily Newspaper *Asahi Shinbun* (2020) and the Weekly Magazine *Shūkan Asahi* (2019-2023)

17:30-18:05

Johan Pablo Pullem (Freie Universität Berlin):

Faszination und Stachel: Zur erotischen Differenz von ›Frankreich‹ und ›Japan‹ in Japan

19:00: Gemeinsames Abendessen

Programm: 10. Forum für literaturwissenschaftliche Japanforschung

Samstag, der 21.6.2025

PANEL 3: Dichtung und Identität (Moderation: Francesca Lerz)

9:30-10:05

HYBRID Damiana De Gennaro (Universität Stockholm):

Contemporary Japanese Tanka as a Gender Identity Formation Practice

10:05-10:35

Eduard Klopfenstein (Universität Zürich):

Uchū renshi – Weltall-Kettendichtung. Vom internationalen zum interstellaren *renshi*

10:35-11:05 Kaffeepause

PANEL 4: Literarische Transformationsprozesse (Moderation: Renate Jaschke)

11:05-11:35

Evelyn Schulz (Ludwig-Maximilians-Universität München):

Perspektiven auf Einsamkeit und Gemeinschaft in *Kagami no kojō* (*The Solitary Castle in the Mirror*): Roman, Manga, Anime

11:35-12:05

Hilaria Gössmann (Universität Trier):

Tora ni tsubasa: Ein Plädoyer für selbstbestimmte Lebensentwürfe in Drehbuch, Fernsehfortsetzungroman und Novelization

12:05-12:35

Michaela Oberwinkler (Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf):

Translation oder Transplantation – zu den Qualen des Übersetzens in Yoko Tawadas Roman *Arufabetto no kizuguchi*

12:35-15:00 *Mittagspause*

15:00-16:30

Lesung + Interview: Literarische Begegnung mit Japan (Moderation: Ronald Saladin)

Mit: Marion Poschmann, Andreas Regelsberger (Universität Trier)

16:30-17:00

Abschlussdiskussion, Wahl des nächsten Tagungsortes und Verabschiedung (Moderation: Ronald Saladin)

Das 10. Forum für literaturwissenschaftliche Japanforschung wird mit Unterstützung der Universität Trier organisiert.